



# INFO quartier ND

Hiver 2005-2006

## Mot du nouveau directeur général de la fonderie Horne



Marcel Faucher  
Directeur général  
Fonderie Horne

**Je** profite de cette édition du journal de quartier pour vous adresser quelques mots. Je prends la direction générale de la fonderie Horne avec confiance. Dès mon arrivée, j'ai senti la volonté et le dynamisme des gens qui sont en place. D'importants défis attendent notre entreprise, dont la

réduction des émissions d'arsenic. Notre usine est en changement; nous demeurons toutefois orientés sur nos priorités : la santé-sécurité, l'environnement et la rentabilité, qui passe par un bon rythme de production, le contrôle de nos coûts et la flexibilité de notre usine.

J'aimerais assurer les citoyens et citoyennes du quartier Notre-Dame de mon support à l'amélioration continue de la qualité de vie dans le quartier. Je sais que plusieurs de nos projets visent cet objectif. Depuis de nombreuses années, notre usine n'a cessé d'améliorer ses performances environnementales (réduction des émissions de SO<sub>2</sub> et de poussières) ainsi que les conditions de santé et de sécurité de ses travailleurs.

J'aurai bientôt l'occasion de rencontrer les membres du comité de citoyens et citoyennes afin de discuter de leurs préoccupations et de leurs attentes. D'ici là, je vous souhaite à toutes et à tous une très joyeuse période des fêtes. Que la nouvelle année vous apporte joie, bonheur et santé ■



## Suivi sur le projet de surveillance de l'arsenic urinaire chez les résidents du quartier Notre-Dame



Daniel Gagné  
Direction de la santé publique

**T**el qu'annoncé dans le dernier numéro d'Info-quartier ND en septembre dernier, le projet de surveillance de l'arsenic urinaire s'est mis en branle. Quatre recruteurs ont sillonné

les rues du quartier au cours des mois d'octobre et novembre pour solliciter la participation des résidents à cette série de cinq campagnes de prélèvements urinaires dans le but de mieux documenter l'exposition de la population aux rejets d'arsenic provenant de la fonderie.

Un total de 206 résidents (environ 8 % de la population totale) ont accepté de participer et de remplir un court questionnaire pour documenter certains points qui pourraient nous aider à interpréter leur résultat individuel d'arsenic urinaire. Tous les groupes d'âge font partie de l'échantillon. Ils sont répartis en fonction de la distribution d'âge qu'on retrouve dans le quartier selon le dernier recensement de Statistiques Canada (2001).

Le second critère pour constituer l'échantillon était d'avoir une répartition uniforme des participants sur tout le territoire du quartier Notre-Dame. Pour cette raison, nous avons frappé à la porte d'un logement sur treize dans toutes les rues du quartier pour solliciter la participation des gens. Très peu de gens ont refusé. Cependant, il nous a fallu remplacer les absents par des voisins immédiats. Nous avons dû également exclure de l'échantillon certaines personnes qui étaient exposées à l'arsenic à cause de la nature de leur travail (par exemple ceux qui travaillent à la fonderie). On trouvera, à la page 2, un tableau montrant la distribution d'âge dans chacun des quatre secteurs du quartier.

(suite à la page 2)

**Tableau montrant la distribution d'âge dans chacun des quatre secteurs du quartier Notre-Dame.**

	1-4 ans	5-9 ans	10-14 ans	15-24 ans	25-60 ans	61 ans et +	Total
Carter-Portelance	1	5	8	8	22	3	<b>47</b>
Nord-ouest Murdoch	3	2	7	7	27	4	<b>50</b>
Sud-Murdoch	7	2	4	8	34	14	<b>69</b>
Murdoch-Carter	5	5	2	5	21	2	<b>40</b>
<i>total</i>	<i>16</i>	<i>14</i>	<i>21</i>	<i>28</i>	<i>104</i>	<i>23</i>	<i><b>206</b></i>

Un groupe témoin de gens non exposé à l'arsenic a également été recruté à Évain et comprend 113 participants. La distribution d'âge à Évain est à peu près proportionnelle à celle de notre échantillon de résidents du quartier. Le tableau ci-contre présente la distribution d'âge à Évain.

Le premier prélèvement a eu lieu le 13 décembre au matin. La collaboration des participants a été formidable puisque 300 d'entre eux ont fourni leur échantillon d'urine, soit un taux de participation de 96 %! Un grand merci à tous pour leur collaboration.

Rappelons que chaque participant, en plus de fournir un échantillon de son urine du

**Tableau de la distribution d'âge à Évain.**

	1-4 ans	5-9 ans	10-14 ans	15-24 ans	25-60 ans	61 ans +	Total
Évain	6	9	13	11	66	8	<b>113</b>

matin le 13 décembre, devait remplir une feuille de route visant à documenter le nombre d'heures par semaine qu'il passe à l'extérieur dans le quartier par rapport au nombre d'heures qu'il passe à l'intérieur d'une maison ou un édifice quelconque.

Nous espérons qu'en comparant ces données avec les résultats des six échantillons d'air installés dans presque tous les secteurs du quartier nous pourrions établir la proportion de l'arsenic dans l'air qui est réellement absorbé par la population,

compte tenu des habitudes de vie. Ces habitudes peuvent varier avec les saisons, c'est pourquoi il sera nécessaire de faire quatre autres prélèvements au cours de l'année 2006.

Tout au long de cette opération, nous allons donner un bref compte-rendu des résultats obtenus après chacune des cinq campagnes de prélèvement, par l'entremise de ce journal. ■

Par Daniel Gagné  
Direction de la santé publique

## SONDAGE—CONSIGNES AGIR

### Quel est le degré de connaissance des consignes auprès des résidents du quartier Notre-Dame?

Profitant du fait qu'un questionnaire était passé à environ deux cents citoyens du quartier dans le cadre du recrutement pour le projet de surveillance de l'arsenic urinaire chez les résidents, nous avons inséré deux questions portant sur les consignes AGIR dans le questionnaire. Les résultats permettront au comité qui s'occupe des mesures d'urgence à la municipalité de mieux planifier les prochaines campagnes de sensibilisation des résidents du quartier. Il est très important que les citoyens sachent quoi faire si un accident industriel majeur survient à la fonderie, même si les chances sont très faibles que cela survienne un jour. Car les simulations que nous avons faites nous montrent que les citoyens devront jouer un rôle majeur pour se protéger et protéger leur entourage advenant une fuite majeure. Ce qu'ils auront à faire est cependant très simple et se trouve résumé dans les quatre consignes AGIR. C'est-à-dire :



**A**britez-vous à l'intérieur (de votre maison ou un autre édifice à proximité)

**G**ardez les portes et fenêtres bien fermées

**I**nterrompez tout système de ventilation ou climatisation

**R**egardez la télé ou écoutez la radio pour plus d'information

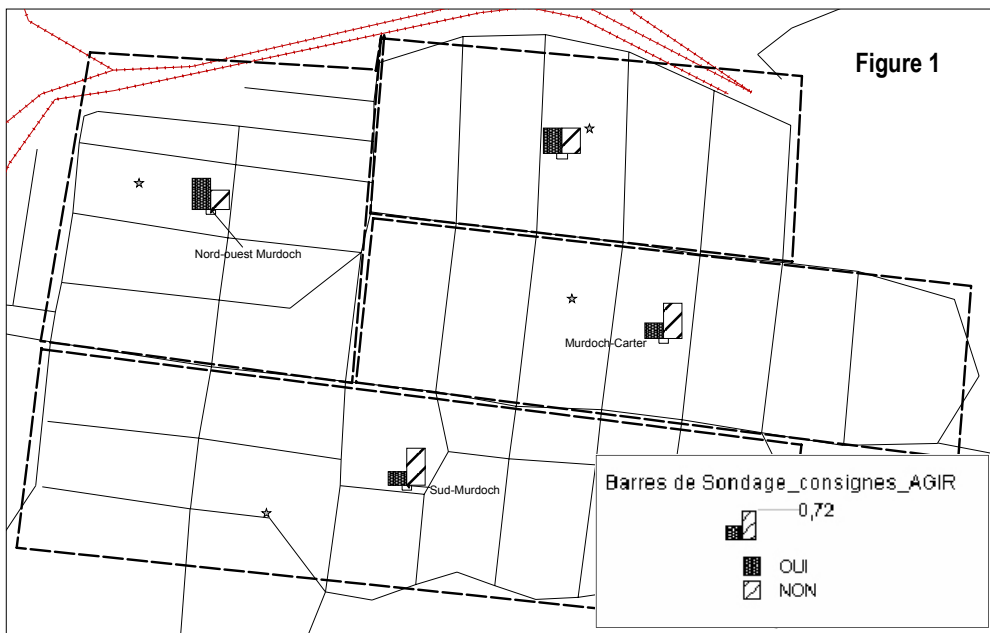
Ces consignes ont été communiquées à tous les résidents du quartier en 1999-2000 durant l'une des cinq soirées d'information auxquelles les résidents ont été conviés, soit lors de la distribution d'une affichette magnétique dans tous les logements du quartier. Cependant, le comité de mesures d'urgence n'avait pas d'outil pour lui permettre de savoir quelle est la proportion de résidents qui, six ans plus tard, sont encore au courant des consignes. Le sondage leur a permis de le connaître.

Deux questions ont été posées aux 205 participants qui ont rempli le questionnaire préparatoire au projet « Arsenic » :

1. Avez-vous déjà entendu parler des consignes AGIR pour les résidents du quartier?
2. Pouvez-vous résumer les mesures à prendre lorsque vous entendez la sirène de la fonderie Horne (en dehors des périodes annoncées d'essais périodiques)?

Les résultats, pour chacun des quatre secteurs du quartier, sont illustrés sur les deux cartes géographiques suivantes.

Figure 1 : Avez-vous déjà entendu parler des consignes AGIR?



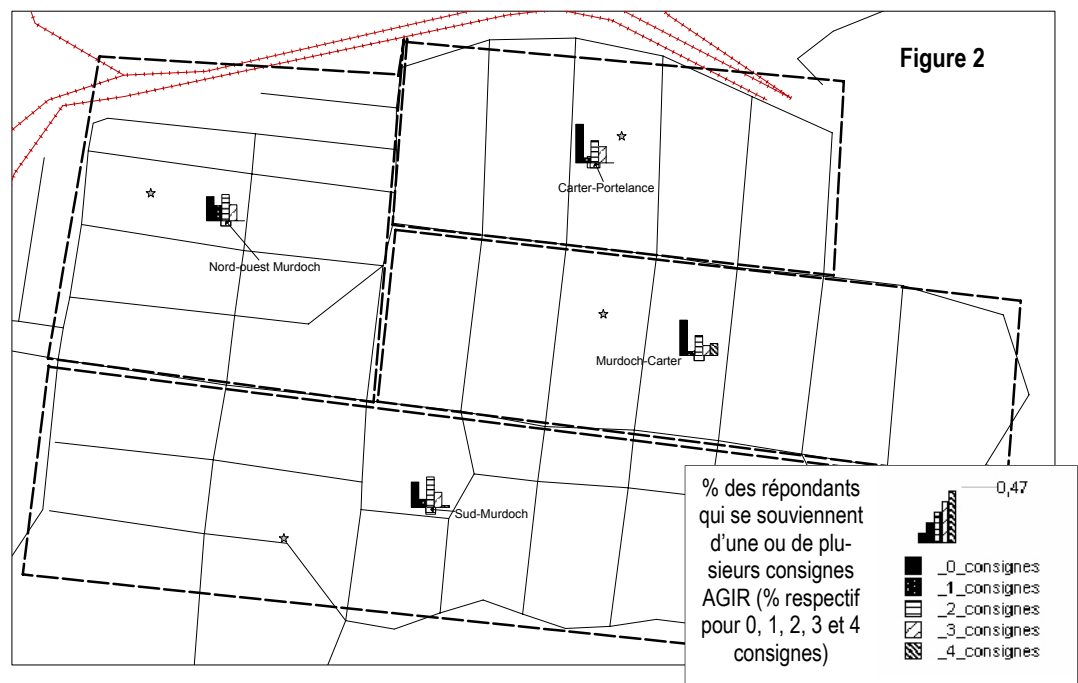
Globalement, parmi les 205 répondants, 42 % ont entendu parler d'AGIR et 58 % ne se souviennent pas en avoir jamais entendu parler. Les résultats de la figure 1 montrent toutefois que cela varie beaucoup d'un secteur du quartier à l'autre. Dans deux secteurs (Murdoch-Carter) sur quatre, la majorité des gens ne se souvient pas avoir déjà entendu parler d'AGIR. Dans un des secteurs (Carter-Portelance) environ la moitié des résidents s'en souvient, alors que dans le secteur au nord de la Murdoch et à l'ouest de la 9<sup>e</sup> Rue, la majorité des gens s'en souvient.

Figure 2 : Proportion des répondants dans chacun des secteurs qui se souviennent d'aucune, d'une, de

deux, trois ou l'ensemble des quatre consignes AGIR

Les résultats de la figure 2 montrent que globalement, 37 % des répondants ne se souviennent d'aucune des quatre consignes. Il y a donc moins de gens qui ignorent les consignes que de gens qui ne se souviennent pas avoir déjà entendu parler d'AGIR (la proportion était de 58 % dans ce dernier cas). L'important étant bien sûr non pas de connaître la signification de chacune des quatre lettres dans AGIR, mais de savoir quoi faire en cas d'accident majeur. 10 % des répondants connaissent au moins une consigne, 31 % en connaissent deux, 18 % en connaissent trois et seulement 4 % des répondants connaissent

l'ensemble des quatre consignes. Quand on examine la répartition pour chacun des quatre secteurs, on note des différences entre les secteurs, mais sans qu'aucun d'eux ne se démarque beaucoup des autres. La proportion de répondants qui ne se souviennent d'aucune des quatre consignes est plus élevée dans les secteurs Carter-Portelance et Murdoch-Carter. Dans tous les secteurs (sauf Nord-ouest-Murdoch), une faible proportion ne se souvient que d'une seule consigne C'est dans les secteurs Carter-Portelance et Nord-ouest-Murdoch qu'on retrouve les plus fortes proportions de gens qui se souviennent soit de deux, soit de trois des quatre consignes. Dans tous les secteurs, très peu de gens se souviennent de l'ensemble des quatre consignes.



## SONDAGE CONSIGNES AGIR

(suite)

En conclusion, on peut dire que les consignes AGIR sont assez présentes dans l'esprit des gens puisque 73 % des 205 répondants se souviennent d'au moins une des quatre consignes. Cependant, il reste encore du travail à faire pour s'assurer que 100 % des résidents connaissent bien l'ensemble des quatre consignes.

Le plus important, selon moi, c'est que deux personnes seulement (sur 205) ont répondu qu'il fallait évacuer le quartier au plus vite lorsqu'on entendait la sirène (ce qui est le contraire de ce qu'on attend des gens en cas d'accident)!

Pour obtenir une affichette magnétique, contactez la fonderie Horne, au numéro 762-7764, poste 2002.

**EN CAS D'URGENCE**

**FUITE DE PRODUITS DANGEREUX  
CONFINEMENT**

**AGIR**

**Au son de la sirène appliquez les consignes suivantes :**  
britez-vous immédiatement à l'intérieur de la maison ou d'un édifice

ardez les portes et les fenêtres bien fermées

nterrompez tout système de ventilation et de climatisation

egardez la télévision ou écoutez la radio pour plus d'information

**À NE PAS FAIRE**  
Utiliser le téléphone pour d'autres fins qu'une URGENCE  
Aller chercher vos enfants à l'école. - Les responsables d'établissements scolaires connaissent les consignes AGIR.

**URGENCE 9-1-1**  
Police • Incendie • Ambulance

**Information :**  
Noranda inc : 762-7764, poste 2002  
Ville de R.-N. : 797-7111, poste 390

**CANADIAN TIRE**

762-4375

**Hydro Québec**  
Partenaire de votre sécurité!

**cimm 991 énergie**  
La radio officielle en urgence!

## Contacts utiles



### Santé publique

- Daniel Gagné, 764-3264, poste 49337

### Comité de citoyennes et citoyens du quartier N.-D.

- Josée Gagné, 797-9281

### Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs (MDDEP)

- Réception : 763-3333

### Fonderie Horne, 762-7764

- Information générale : poste 2002
- Plaintes : de jour, poste 2014; soir et fin de semaine, 2402

